



ЗНАЙ СВОИ ПРАВА!

НЕЗАВИСИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ,
ПРОТИВ СТРАХА И ИЗОЛЯЦИИ.



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

RU



Совет по делам беженцев Саксонии-Ангальт – это неправительственная организация, которая борется за (человеческие) права беженцев.

Для нас важно обеспечить необходимой информацией жителей пунктов первичного размещения и общежитий, а также совместно добиться лучших условий проживания. Наше главное послание для тебя — **будь смелым и знай свои права!** Основные права и свободы человека — для всех. Общежития и пункты приема беженцев — не исключение.

Мы поддержим тебя, если твои права были нарушены или нарушаются. Вместе с тобой и другими жителями мы задокументируем нарушения прав, направим тебя к экспертам или поможем подать заявление. Вы можете связаться с нами напрямую по электронной почте или по телефону:

КОНТАКТ

 www.fluechtlingsrat-lsa.de
 info@fluechtlingsrat-lsa.de

 +49 391 50549613
 +49 345 44502521

Мы действуем вместе, чтобы противостоять изоляции, страху и молчанию. Жители пунктов первичного размещения и общежитий для беженцев часто оказываются в трудной ситуации. Многие права, затрагивающие повседневную жизнь, ущемляются законом или правилами внутреннего распорядка. Если ты столкнулся с грубыми нарушениями основных прав человека — свяжись с нами. Также ты можешь обратиться к нам анонимно. Право отстаивать свои права охраняется законом. Если ты стал свидетелем нарушения основных прав человека, но не знаешь, что делать в конкретной ситуации, запиши нарушения, которые, по твоему мнению, имели место. Запиши день, время, причину, а также имена участников и точный ход событий. Попроси других свидетелей подтвердить произошедшее или если возможно, сделай с помощью мобильного телефона фотографии и видео, которые помогут подтвердить, что произошло с тобой или другим человеком.

КРАТКИЙ ОБЗОР: ТВОИ ОСНОВНЫЕ ПРАВА

Сотрудники и владельцы общежитий для беженцев, не должны нарушать основные права жильцов как, например, неприкосновенность квартиры (Статья 13), защита брака и семьи (Статья 6), общая свобода действий (Статья 2, абзац 1).

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ **ДОПУСКАЕТСЯ:**

- обыск личных помещений только при наличии ордера на обыск, выданного судом (только полицией);
- контроль гигиеническими службами при наличии опасных инфекционных заболеваний (могут проводить только государственные службы);
- вход в помещения в случае опасности;
- вводить правила для посещений;
- устанавливать видеонаблюдение на входе



Содержание данного обзора взято из брошюры „Основные права беженцев, проживающих в совместном жилье. Ограничить вмешательство, предотвратить ограничения“ Бранденбургской антидискриминационной консультационной службы / Opferperspektive e.V.

СОТРУДНИКАМ И ВЛАДЕЛЬЦАМ ОБЩЕЖИТИЙ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ ЗАПРЕЩЕНО ИЛИ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ:

Личные помещения жильцов:

- ⚠ обыскивать
- ⚠ заходить без разрешения или конкретной ситуации опасности
- ⚠ контролировать (в том числе для контроля нахождения в доме)

Во время посещений:

- ⚠ контролировать удостоверение личности или проверять сумки
- ⚠ вносить общие запреты или устанавливать ограниченное время на посещение
- ⚠ запрещать посещение без наличия объективной опасности или существенных нарушений установленных правил совместного проживания

Почту жильцов:

- ⚠ вскрывать, читать или регистрировать
- ⚠ выдавать почту только в ограниченное время

Вести видеонаблюдение:

- ⚠ на лестницах, в лифте или во внутренних помещениях
- ⚠ в общих комнатах для времяпровождения
- ⚠ в жилых помещениях

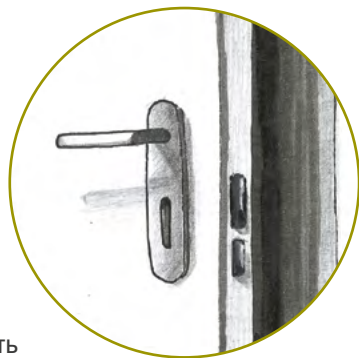
Сообщать об отсутствии в домах без конкретного на это повода:

- ⚠ полиции
- ⚠ социальному ведомству или ведомству по делам иностранцев
- ⚠ сотрудникам почты
- ⚠ проводить постоянную проверку нахождения или вводить обязанность сообщать о выходе с территории мест для общего проживания беженцев
- ⚠ вносить общий запрет на курение и распитие алкогольных напитков
- ⚠ запрещать покупку газет и вводить запрет на пользование интернетом
- ⚠ запрещать личную мебель или общие электроприборы

ЗНАЙ СВОИ ПРАВА

Конфиденциальность

Никто не имеет права открывать твою почту, без твоего согласия. Если кто-то другой откроет твою почту без разрешения, это уголовно наказуемо. Дверь в твою комнату должна закрываться на ключ. Никто не имеет права войти без твоего согласия. Есть только два исключения: наличие ордера на обыск или грозящая опасность (например, пожар или наводнение). Если в твоей комнате что-то хотят отремонтировать — тебе обязаны сообщить заранее. Важно также заметить, что никто не имеет права запира́ть твою комнату, даже если ты находишься на карантине. Никто не имеет права обыскивать вещи в твоей комнате. Полиция имеет право обыскивать вещи в твоей комнате только при наличии ордера на обыск, выданного судом. Ты имеешь право принимать гостей. Никто не может тебе это запретить. За исключением случаев, если этот человек представляет опасность или имеет запрет на посещение. Если ты делишь свою комнату с другими людьми, то имеешь право на личный шкаф с замком.



Администрация и социальные работники

Что входит в задачи администрации и социальных работников?

Единственной задачей администрации является организация проживания, не более того. Социальные работники помогают в решении ежедневных проблем. Они могут помочь тебе в разных вопросах. Например: подача заявления на получение пособий, поиск курса немецкого языка, запись на прием к врачу, семейное консультирование, регистрация детей в школе/детском саду, помощь в решении психологических проблем. Помимо этого, они обязаны защищать тебя от насилия, и должны оказать помощь, в случае если насилие было совершено в отношении тебя.

Какие у меня есть права, если в отношении меня в учреждении было совершено насилие?

Если в отношении тебя было совершено насилие, ты имеешь право на немедленную защиту и помощь со стороны персонала, которая включает в себя личную поддержку, сопровождение и консультирование. В общежитии должны быть доступны контактные лица как мужского, так и женского пола. Социальные работники обязаны соблюдать конфиденциальность и не имеют права действовать по своему усмотрению. Поэтому ты самостоятельно

решаешь, пойти в полицию и подать жалобу или нет. Ты имеешь право на то, чтобы виновника перевели в другое учреждение. А также у тебя есть право на медицинское и психологическое обследование и лечение. Ты также имеешь право обратиться за помощью в независимый консультационный центр. Это может быть необходимо, если персонал не может обеспечить тебе достаточной защиты.

Если ты женщина, подвергшаяся насилию, то можно обратиться в местный приют для женщин или женский консультационный центр. Ты также можешь позвонить на горячую линию помощи „**Насилие в отношении женщин**“ **(08000 116 016)**. Там ты сможешь получить консультацию по телефону на разных языках.

За защиту детей отвечает местное ведомство по делам молодежи. Кроме того, обратиться в независимый консультационный центр необходимо, если насилие исходит со стороны сотрудников, охранников или полиции. Мобильная консультация в Саксонии-Ангальт оказывает поддержку жертвам насилия правого, расистского или антисемитского толка.

На что не имеют права социальные работники и администрация?

Они не принимают решения, сколько денег ты получишь. За это отвечает ведомство социального обеспечения. Они также не решают, получишь ли ты квартиру. Это также решается ведомством социального обеспечения. Однако социальные работники могут предоставить в ведомство социального обеспечения информацию о том, кто имеет право на собственную квартиру или кто в ней особенно остро нуждается. Социальные работники также не имеют никакого влияния на решение по твоему ходатайству о предоставлении убежища. Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF) отвечает за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища. Они также не принимают решения о праве на временную отсрочку высылки или депортации. За это отвечает ведомство по делам иностранцев совместно с Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев (BAMF). Иногда, однако, ведомство по делам иностранцев пытается получить от администрации информацию, необходимую для депортации.

Какие полномочия имеют социальные работники и администрация?

Социальные работники могут проинформировать органы власти, если ты не находишься в месте проживания в течение длительного периода времени. Это может иметь негативные последствия для получения социальных пособий и для твоего дальнейшего пребывания. До тех пор, пока ты обязан проживать в общежитии, тебе следует, по крайней мере, регулярно появляться там и забирать свою почту. Администрация вправе принять решение о том,

в какой комнате ты будешь проживать. Тем не менее, личные обстоятельства должны быть приняты во внимание.

Что разрешено охранникам?

Охранники — это не полиция, и у них нет особых прав.

Им не разрешается обыскивать вас физически. Им не разрешается сбор/обработка твоих персональных данных. Им также не разрешается хранить твой паспорт или другие документы. Задачей охранников является обеспечение соблюдения правил внутреннего распорядка. Если в правилах внутреннего распорядка указано, что определенные предметы запрещены, охранник может проверить соблюдение данного правила. Однако правила внутреннего распорядка должны быть написаны таким образом, чтобы каждый мог их понять. Кроме того, охранники имеют право проверить твоё удостоверение личности, чтобы убедиться, что ты действительно проживаешь в центре/общезитии.

Правила внутреннего распорядка часто содержат слишком много вмешательств в основные права и поэтому являются незаконными. Если у вас сложилось такое впечатление, вы можете обратиться в Совет по делам беженцев.

Как я могу пожаловаться?

Если администрация или другие сотрудники не соблюдают правила, тебе не нужно мириться с этим. Лучше всего попытаться решить проблему с сотрудниками на месте и поговорить с ними. Также ты можешь обратиться за поддержкой к другим жильцам, чтобы поговорить с социальными работниками или администрацией. Однако если проблему нельзя решить на месте, ты можешь обратиться за помощью к независимым организациям, таким как, например, Совет по делам беженцев Саксонии-Ангальт или другим независимым организациям.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ОСОБЫЕ ПОТРЕБНОСТИ

Направление на лечение

Во время процедуры предоставления убежища вы имеете право на медицинскую помощь только в экстренных случаях в соответствии с Законом о пособиях просителям убежища.

В центре первичного приема за это отвечает лагерный врач. Если вы хотите посетить врача за пределами лагеря, вам необходимо обратиться за направлением на лечение в отдел социального обеспечения. Если ваше заявление на получение направления на лечение отклонено, вы можете сначала обратиться в местную службу социального консультирования или в консультационный центр.

Также можно получить поддержку в MediNetze. MediNetze – это группы волонтеров и активистов, которые организуют медицинские консультации и направления на лечение для людей без документов. В Саксонии-Ангальт MediNetze находятся в Магдебурге и Халле.



Беременность и роды

У беременных женщин имеются особые потребности.

Это значит, что им нужно то, в чем у других людей нет необходимости. Например, беременные нуждаются в медобслуживании, защите или других необходимых вещах для себя и малыша. Если ты беременна, ты имеешь право регулярно посещать врача для осмотра. Ты имеешь право на акушерку, которая поможет тебе до, во время и после родов. Ты также имеешь право на получение стационарного лечения. Также во время беременности ты получаешь паспорт матери и ребенка. В этом паспорте ты найдешь, к примеру, список дат на которые назначены обследования. Если тебе понадобится новая одежда для тебя и ребенка, или тебе нужно купить подгузники, мебель или другие вещи, тогда ты можешь подать заявку на дополнительное пособие по беременности и родам. Это можно сделать, например, в ведомстве социального обеспечения, а впоследствии — в центре занятости. Служба социального консультированию могут помочь тебе с подачей заявления.



Помощь при хронических заболеваниях или инвалидности

У вас имеется инвалидность, которая вызывает трудности в повседневной жизни?

Тогда вы имеете право на поддержку. Например, вас должны разместить так, чтобы вы могли добраться до своей комнаты и ванной. Вы имеете право на медицинское обслуживание и вспомогательные средства, например, на инвалидную коляску. Лучше всего обратиться в службу социального консультирования. Они могут помочь вам с подачей заявления. Также важно, чтобы врач подтвердил вашу инвалидность или заболевание и чтобы вы получили медицинскую помощь.

Психическое здоровье

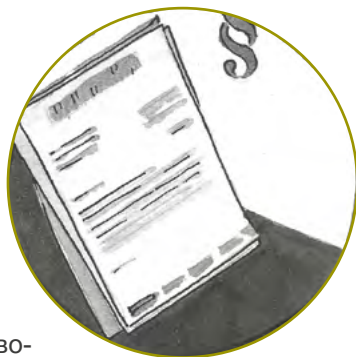
Плохо спишь или тебе снятся кошмары? Страдаешь из-за плохих воспоминаний, страхов или испытываешь сильную грусть?

Тогда ты имеешь право на поддержку и помощь, чтобы быстрее почувствовал себя лучше. Обязательно говори с другими людьми о том, как ты себя чувствуешь. Так ты сможешь получить помощь. Это также важно для процедуры предоставления убежища. Можешь поговорить с сотрудниками отдела консультирования по вопросам предоставления убежища или социального консультирования. Это не терапевты, но они могут помочь тебе найти организации, в которых можно получить поддержку. Например, в психосоциальном центре для мигрантов в Саксонии-Ангальт.



ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ УГРОЗЫ ДЕПОРТАЦИИ?

Как только тебе будет вынесено отрицательное решение о предоставлении статуса беженца, первое, что ты должен сделать, — это сохранять спокойствие. Есть много способов предотвратить депортацию и, следовательно, причин оставаться спокойным! Как только ты получишь решение по своему ходатайству, каждый день на счету. Поэтому важно действовать как можно быстрее. Что нужно сделать:



Найти адвоката и подать обжалование на решение суда:

Существует несколько возможностей как обжаловать решения о депортации.

В любом случае необходимо обратиться за помощью к адвокату. Как только ты получишь решение, не теряй времени!

На обжалование отрицательного решения у тебя мало времени. Если в письме из Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев (BaMF) говорится, что заявка „отклонена“, у тебя есть две недели. Если твое решение отклонено как „неприемлемое“ или „явно необоснованное“, у тебя есть только одна неделя.

Другие способы предотвратить депортацию:

Отдел по работе с иностранцами может разрешить тебе пребывание в Германии по другим причинам и иногда даже обязан это сделать. Это может произойти, например, в том случае, если ты начинаешь обучение в Германии или если ты слишком болен для того, чтобы быть депортированным. Закон регулирует множество различных ситуаций. Чтобы узнать, какие именно варианты у тебя есть, обязательно обратись за помощью к адвокату или в консультационные центры.

Отрицательное решение о предоставлении убежища не означает, что тебя точно депортируют!

Ты можешь обратиться в суд с жалобой на решение о предоставлении убежища или получить право на пребывание в Германии по другим причинам. Хороший адвокат и хорошая консультация помогут тебе отстаивать свои права. Важ-



но только сохранять спокойствие и как можно скорее искать людей или консультацию, которые смогут тебе помочь. Ты даже можешь сделать это до того, как получишь решение.

Обратись в группы поддержки!

В Саксонии-Ангальт и по всей Германии существует множество групп и организаций, которые могут тебе помочь.

Совет по делам беженцев Саксонии-Ангальт – это неправительственная организация, которая борется за интересы и защиту беженцев и мигрантов. Совет по делам беженцев может помочь найти организации поддержки и занимается лоббированием и связями с общественностью. Совет по делам беженцев также предоставляет много полезной информации на своем сайте.

Очень важно иметь хорошего адвоката, который будет тебя защищать. Если ты не знаешь ни одного юриста или адвоката или не знаешь, какой юрист или адвокат в твоём регионе является надёжным, ты можешь получить информацию, обратившись по указанным здесь контактам. Спросите, есть ли у них опыт работы в области предоставления убежища и в делах, похожих на твоё

ОБЪЕДИНЯЙТЕСЬ И ОРГАНИЗУЙТЕСЬ!

Как и в любой другой битве тебе удастся победить в борьбе за свои права, если ты сможешь создать свою команду, задокументировать проблемы и сформулировать требования.

Не нужно делать это в одиночку, ищи поддержки – объединяйся с другими людьми, живущими рядом с тобой – вместе вы сможете обсудить проблемы и найти решения. Тебе в команду могут понадобиться эксперты: Люди, которые знают, что делать, адвокат и, возможно, хороший врач или психолог. И прежде всего: Друзья, которые поддержат тебя в том, что ты делаешь и не позволят сдаться.

Желаем тебе сил и терпения!



КОНТАКТЫ ДЛЯ СВЯЗИ И ПОДДЕРЖКИ

Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt

-  www.fluechtlingsrat-lsa.de
-  info@fluechtlingsrat-lsa.de
-  +49 391 50549613
-  +49 345 44502521

Mobile Opferberatung

-  www.mobile-opferberatung.de
-  opferberatung.mitte@miteinander-ev.de
-  +49 170 2948352
-  +49 170 2925361 (+ Signal)
-  +49 1512 2238438 (Whatsapp)

Psychosoziales Zentrum für Migrantinnen und Migranten in Sachsen-Anhalt (PSZ)

-  www.psz-sachsen-anhalt.de
-  kontakt@psz-sachsen-anhalt.de
-  +49 391 79293380
-  +49 345 47067900

MediNetz Magdeburg

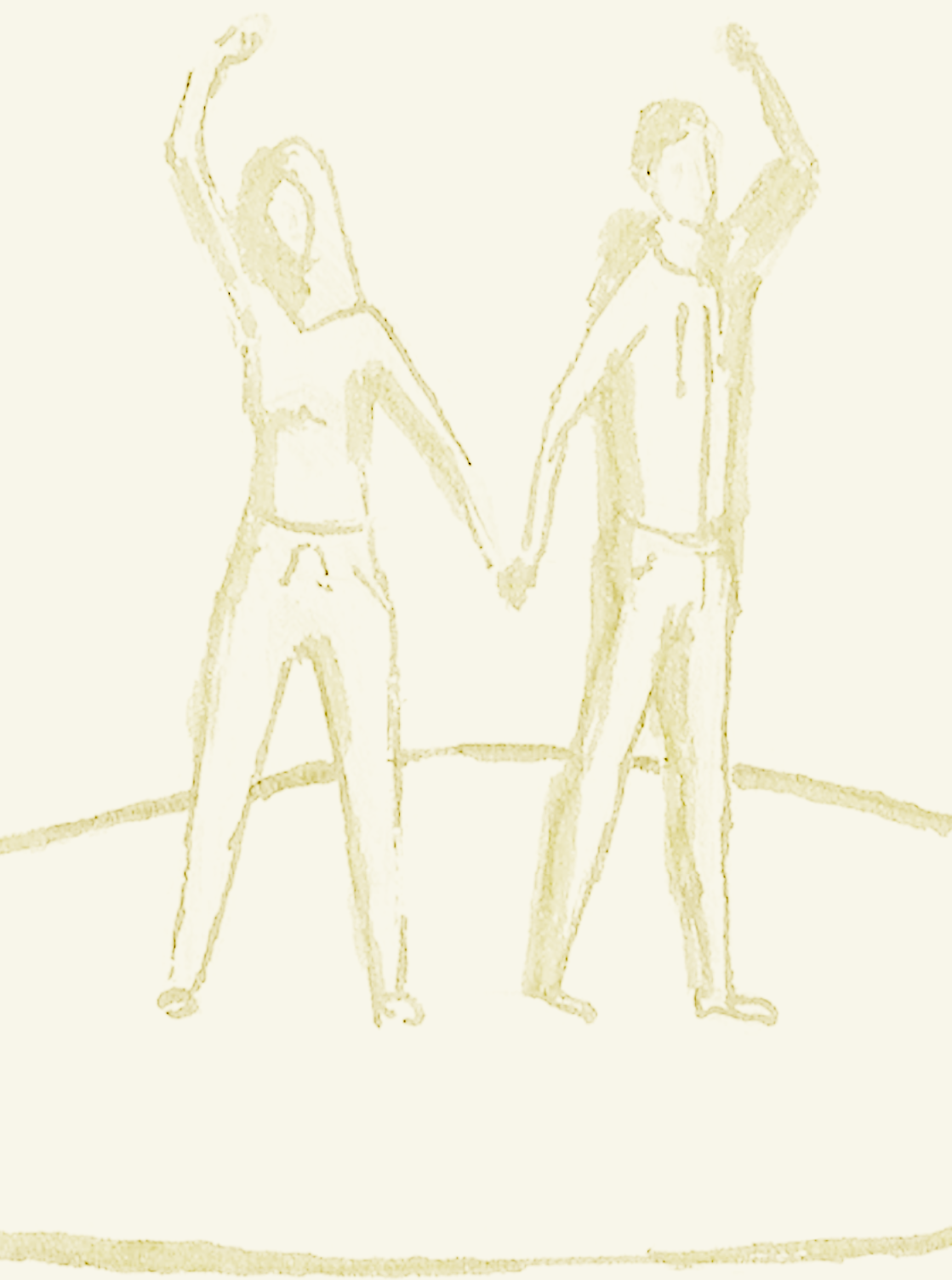
-  www.medinetz-magdeburg.de
-  kontakt@medinetz-magdeburg.de
-  +49 176 66530854

MediNetz Halle

-  www.medinetz-halle.de
-  mail@medinetz-halle.de
-  +49 152 15930043

LSVD Sachsen-Anhalt / Rainbow Connection (для беженцев ЛГБТИ*)

-  lsvd-lsa.de/rbc/
-  +49 391 5432569



Контактные данные

Издатель

Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt / Projekt »Fachstelle Flucht und Asyl«

Управление Magdeburg

📍 Schellingstr. 3-4
39104 Magdeburg

☎ +49 391-505 496 13/4

📠 +49 391-505 496 15

✉ info@fluechtlingsrat-lsa.de

Офис Halle (Saale)

📍 Landsberger Straße 1
06112 Halle (Saale)

☎ +49 345-445 02 521

📠 +49 345-445 02 522

✉ info@fluechtlingsrat-lsa.de

🔗 www.fluechtlingsrat-lsa.de

📘 facebook.com/fluechtlingsrat.lsa

🐦 twitter.com/FlueRa_ST

Срок сдачи в печать/Опубликовано

В марте 2022

Скачать эту публикацию

www.fluechtlingsrat-lsa.de/pub_kennedeinerechte/



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

Эта брошюра основана на одноименной публикации организации Lager-Watch Thüringen от 2021 года. Мы очень благодарим вас за редактирование и разрешение использовать отдельные части текста.

Подготовка данной публикации осуществлялась при поддержке:

PRO ASYL
DER EINZELFALL ZÄHLT.



#moderndenken

UNO-Flüchtlingshilfe
Deutschland für den UNHCR.

Примечание: взгляды и мнения, выраженные в брошюре, не обязательно совпадают с мнением финансирующего органа.



ПРИЗЫВ К ПОЖЕРТВОВАНИЯМ

Пожалуйста, поддержите нашу работу по улучшению условий жизни беженцев пожертвованием!

Чтобы мы могли и в будущем самостоятельно давать импульсы для укрепления прав беженцев и продолжать информировать вас по мере необходимости.

Счет для пожертвований:

Владелец счета

IBAN:

BIC:

Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.

DE41 4306 0967 1210 6435 00

GENODEM1GLS